

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Band: 38 (1965)

Heft: 10

Rubrik: Fachtechnischer Wettbewerb des "Der Fourier" 1965

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Fachtechnischer Wettbewerb des «Der Fourier» 1965

Der 30. September 1965 war Schlusstag für die Einsendung der Lösungen für den fachtechnischen Wettbewerb 1965. Während dreieinhalb Monaten hatten Quartiermeister, Fouriere, HD-Rechnungsführer, FHD-Rechnungsführerinnen sowie Fouriergehilfen Gelegenheit, sich in die Lage des Rechnungsführers der Sch. Füs. Kp. IV/312 – welcher seinen diesjährigen KVK und EK in der Juni-Nummer in Form einer Agenda aufgezeichnet hatte – zu versetzen. Wer bei flüchtiger Durchsicht des Wettbewerbs glaubte, die Aufgabe in kurzer Zeit meistern zu können, merkte bald, dass er sich in deren Vielfalt und Umfang getäuscht haben musste. Das Erstellen der Lösung erforderte nebst einem genauen, etappeweisen Studium der Vorkommnisse vor allem viel Ausdauer. Wohl mancher, der die Aufgabe in Angriff nahm, wird schon kurz nach der Mobilmachung der Sch. Füs. Kp. IV/312 von einer weiteren Fouriertätigkeit in dieser Einheit abgesehen haben, weil er die Anforderungen unterschätzt hatte.

Das Formular «Standort/Bestand/Mutationen» bildete auch hier wie in der Praxis das Kernstück mit den meisten Schwierigkeiten. Die eingegangenen Lösungen zeigen, dass die grösste Fehlerzahl bei den Mutationen entstand, was sich natürlich auf die ganze Buchhaltung in Form von Folgefehlern auswirkte. Weniger Schwierigkeiten bot im allgemeinen die Gemeindeabrechnung, die aus Gründen der Unmissverständlichkeit eher einfach gestaltet war. Durchwegs wurden die per 1. 1. 1965 erhöhten Ansätze, wie Logisentschädigung, Zimmervergütungen usw. berücksichtigt, was zeigt, dass die Teilnehmer über Änderungen und Nachträge orientiert waren. Erfreulicherweise konnte festgestellt werden, dass die Mehrzahl der eingegangenen Lösungen formell richtig und sauber erstellt wurden.

Es wäre übertrieben zu sagen, dass die Teilnehmerzahl am diesjährigen fachtechnischen Wettbewerb alle Erwartungen übertroffen hätte. Warum sind es wohl die ganz jungen Rechnungsführer, welche nur in bescheidener Anzahl vertreten sind? Waren die gestellten Anforderungen für sie zu hoch oder fehlte der nötige Elan? Beides scheint kaum glaubbar! Allen Teilnehmern danken wir für ihre Bereitschaft und ihr Interesse, das sie durch ihr Mitmachen dem fachtechnischen Wettbewerb gegenüber zeigten. Wir wissen, dass mehr als nur zwei drei Stunden Arbeit hinter jeder Einsendung steckt. Der eine oder andere Rechnungsführer hat gar einen regnerischen Ferientag für die ausserdienstliche Tätigkeit aufgewendet, mit dem Ziel, den kommenden WK mit guten Vorbedingungen zu absolvieren. Auch jenen, welche die Aufgabe bearbeiteten, um sich selbstkritisch zu prüfen, ohne die Lösung einzusenden, gehört Anerkennung.

Wertvolle Hilfe bei der Veröffentlichung der Aufgabe leistete das Eidgenössische Oberkriegskommissariat, 5. Sektion, indem es vorgängig die Revision der Lösung übernahm. Ein reibungsloser Verlauf des fachtechnischen Wettbewerbs konnte somit weitgehend gewährleistet werden.

Redaktion «Der Fourier»

SCHWEIZERISCHE ARMEE
ARMÉE SUISSE
ESERCITO SVIZZERO

Stab oder Einheit: Etat-major ou unité: Stato maggiore o unità:

Sch.Füs.Kp.IV/312

General-Rechnung
Compte général
Conto generale

1. Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo

vom 17. - 21.6.65
du
dal
bis 3.7.65
au
al

Beleg Pièce Pezza No.			Kassen-Verkehr / Caisse / Cassa		Postcheck-Verkehr Überweisung durch Eidg. Finanzverwaltung Cpte. de chèques postaux Paiements par l'adm. féd. des finances Conto chèques postali Pagamenti dell'Amministr. fed. delle finanze Fr.		
			Einnahmen Recettes Entrate Fr.	Ausgaben Dépenses Uscite Fr.			
	<u>Juni 18.:</u>	von Bat.Qm.	Vorschuss	350.-			
	<u>Juli 2.:</u>	" " "	"	9'300.-			
1	an	Kp.	Sold			8'797.-	
2	"	"	Vpf.Vergütungen			125.60	
3	"	Of.u.höh.Uof. der Kp.	Gepäck			29.-	
4	"	Rest. Hirschen, Schwyz	Pensionsvpf.			31.20	
5	"	Truppenkasse	Büromat.Entsch.			15.-	
6	von	Instr.Uof.	Teiln.am Trp.Haush.	10.-			
7	an	Truppenkasse	Verrechnungssteuer			16.20	
8	"	Kp.Four.	Erllass Marschbef.			8.50	
9	"	Rest. Sonne, Morschach	Zubereitung d. Vpf.			12.60	
10	"	P. Zurlinden, Morschach	Blindgängerprämie			20.-	
11	"	Ktr.Nr. 101	Km-Entschädigung			9.60	
12	"	Schützenverein Morschach	Schussvergütung			53.-	
13	von	Rest. Sonne, Morschach	Verkauf Lebensm.	6.45			
14	an	Wm. der Kp.	Zimmerbeitrag			192.-	
15	"	Ktr.Nr. 2	Rekogn.v.d.Dienst			56.-	
16	"	" " " 16	" " " "			15.-	
17	"	" " " 18	" " " "			14.50	
18	"	Truppenkasse	Beitrag			188.90	
19	"	Diverse	PC-Anweisungen				6'488.90
				9'666.45	9'584.10		6'488.90
				9'584.10			
	an	Bat.Qm.	Saldo	82.35			
	Eingesehen:			Die Richtigkeit bescheinigt:			
	Der Kp.Kdt.:			Der Rechnungsführer:			
	sig.Hptm.Fischer			sig.Four.Hüsser			

SCHWEIZERISCHE ARMEE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO		Standort / Bestand / Mutationen Stationnement / Effectif et Mutations Stazionamento / Effettivo / Mutazioni						Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo						
Stab oder Einheit: Etat-major ou unité: Stato maggiore o unità:		Mannschaft Hommes Uomini						vom du 17. - 21.6.65						
Sch.Füs.Kp. IV/312								dal						bis 3.7.65
Tag Jour Giorno	Standort Stationnement Stazionamento = Nächtigungsort = lieu où l'on passe la nuit = luogo di pernottamento	Zuwachs Augmentations Aumenti		Abgang Diminutions Diminuzioni	Heutiger Bestand Effectif à ce jour Effettivo del giorno		Abwesend Absents Assenti		In Verpflegung En subsistance In sussistenza		Verpflegungs-Berechtigung Droit à la subsistance Diritto alla sussistenza			
		besoldet soldés con soldo	unbesoldet non soldés senza soldo		besoldet soldés con soldo	unbesoldet non soldés senza soldo	von andern Korps d'autres corps da altri corpi Port.	bei andern Korps à d'autres corps a altri corpi Port.	Total total totale	Pension pension pensione	Geld en argent in denare	Matura en nature in natura		
						m	o			Port.	Port.	Port.	Port.	
17.	Schwyz				11					11	3	7	1	
18.	"	27		1	37				60	98	1	2 $\frac{3}{4}$	94 $\frac{1}{4}$	
19.	"	14			51				83	9			125	
20.	"				51				92				143	
21.	Morschach	124		3	172				20 $\frac{3}{4}$				195 $\frac{3}{4}$	
22.	"				172	1				$\frac{1}{4}$			171 $\frac{3}{4}$	
23.	"			1	171	1			1	171			171	
24.	"				171	1			$\frac{3}{4}$	170 $\frac{1}{4}$			170 $\frac{1}{4}$	
25.	"		1		172				5 $\frac{1}{4}$	176 $\frac{1}{4}$			176 $\frac{1}{4}$	
26.	"				172					172			172	
27.	"			1	171	1	1			171		1	170	
28.	"	1			172	3				172		2 $\frac{1}{2}$	169 $\frac{1}{2}$	
29.	"				172	3			$\frac{1}{4}$	171 $\frac{3}{4}$		3	168 $\frac{3}{4}$	
30.	"			1	171				1	171		2 $\frac{1}{2}$	168 $\frac{1}{2}$	
1.	"				171				1	170			170	
2.	"				171				11 $\frac{1}{2}$	159 $\frac{1}{2}$			159 $\frac{1}{2}$	
3.	"				171					171			171	
									261	24 $\frac{3}{4}$	2620 $\frac{1}{4}$	4	18 $\frac{3}{4}$	2597 $\frac{1}{2}$
										+ 24 $\frac{3}{4}$				
										+ 1	im Urlaub besoldet			
										2646				
										- 261				
									<u>Total der Soldtage:</u>		2385			

Mutationen / Mutations / Mutazioni

Datum Date Data	Ktr. Nr. No. contr.	Grad Grade Grado	Ursache / Motif / Motivo
18.6.		1 Adj.Uof.	eingerückt
		1 Four.	"
		9 Wm.	"
		16 Kpl.	"
	21	Wm.	entlassen
19.6.		14 Motf.	eingerückt
21.6.		16 Gfr.	"
		108 Sdt.	"
	96,102,111	Mw.Kan.	entlassen
22.6.	61	Mitr.	in Spitalverpflegung (Einlieferung 1530)
23.6.	199	Wafm.	zu Füs.Kp.III/312 übergetreten
	61	Mitr.	in Spitalverpflegung
24.6.	61	Mitr.	in Spitalverpflegung (Rückkehr 1600)
25.6.	80	Mw.Kan.	von Füs.Kp.III/312 übergetreten
27.6.	24	Kpl.	im Urlaub krank
	171	Mw.Kan.	in Abgang, weil unerlaubt abwesend
	173	San.Sdt.	im Urlaub besoldet
28.6.	9,10	Oblt.	zum Mun.Kurs nach Zürich Kaserne detachiert
	24	Kpl.	im Urlaub krank
	101	Motf.	eingerückt
29.6.	9,10	Oblt.	zum Mun.Kurs nach Zürich Kaserne detachiert
	24	Kpl.	im Urlaub krank
30.6.	24	Kpl.	aus dem Urlaub in Kant.Spital Winterthur evakuiert

Die Richtigkeit bescheinigt: Der Kommandant
 Certifié exact: Le commandant
 Certificata l'esattezza: Il comandante

sig.Hptm.Fischer

SCHWEIZERISCHE ARMEE
 ARMÉE SUISSE
 ESERCITO SVIZZERO

Verpflegungs-Vergütungen

Beleg
 Pièce No. 2
 Pezza

Indemnités de subsistance

Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo

Stab oder Einheit: Etat-major ou unité Stato maggiore o unità:

vom du dal 17. - 21.6.65
 bis au al 3.7.65

Sch. Füs. Kp. IV/312

Indennità di sussistenza

Tag Jour Giorno	Ktr. contr. No.	Grad Grade Grado	Ursache / Motif / Motivo	Mundport.-Verg. Indemnités de vivres Ind. suss.	Dienstreise Zulagen Suppl. de voyage Suppl. viaggi di servizio			Pensions-Zulagen Suppl. pour frais de pension Suppl. pensione			Total-Betrag Montant total Totale Fr.
					Frühst. déj. Colaz.	Mittag dîner Pranzo	Abend souv. Cena	Frühst. déj. Colaz.	Mittag dîner Pranzo	Abend souv. Cena	
17.		7 Of.	Geldvpf. gemäss Bewilligung	7				-	7	7	56.-
18.		7 Of.	" " "	1 3/4				7	-	-	11.20
		21 Wm.	eingerrückt und entlassen (1100)	1							3.-
27.		24 Kpl.	im Urlaub krank	1							3.-
28.	9,10	Oblt.	Vpf. in Mil.Kantine Zürich	1 1/2				-	2	2	14.80
		24 Kpl.	im Urlaub krank	1							3.-
29.	9,10	Oblt.	Vpf. in Mil.Kantine Zürich	2				2	2	2	18.-
		24 Kpl.	im Urlaub krank	1							3.-
30.	9,10	Oblt.	Vpf. in Mil.Kantine Zürich	1 1/2				2	2	-	10.60
		24 Kpl.	im Urlaub krank	1							3.-
				18 3/4							125.60

Uebertrag / à reporter / Riporto

Die Richtigkeit bescheinigt: Der Rechnungsführer
 Certifié exact: Le comptable
 Certificata l'esattezza: Il contabile

sig. Four.Hüsser

Stab oder Einheit Etat-major ou unità Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Péce No. 3 Pezza
Sch. Füs. Kp. IV/312		
Of. und höh. Uof. der Kp.		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
<u>Entschädigung für den Transport des Gepäcks pro Einrücken und Entlassung:</u>		
9 Of./höh. Uof. 2 x 9 = 18 Ord. Koffern	1.50	27.-
2 x 1 = 2 Ord. Bürokisten	1.-	2.-
Total / Totale		29.-
Datum Date Data 20.6.65	Erhalten Acquitté Ricevuto	
Begründung / Motif / Giustificazione		
VR Anh. 37: AW 1/62 OKK Ziff. 9		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
sig. Four. Hüsser		

Stab oder Einheit Etat-major ou unità Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Péce No. 4 Pezza
Sch. Füs. Kp. IV/312		
Rest. Hirschen, Schwyz		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
<u>Pensionsvpf. für das Hilfspersonal v. 17./18. 6.</u>		
17.6. Mittagessen für 4 Mann (2 Port.)	3.-	12.-
Nachtessen für 4 Mann (1 ")	3.-	12.-
18.6. Morgenessen für 4 Mann (1 ")	1.80	7.20
(4 Port.) =====		
Total / Totale		31.20
Datum Date Data 19.6.65	Erhalten Acquitté Ricevuto	sig. Rest. Hirschen, der Wirt
Begründung / Motif / Giustificazione		
VR 160 AW 4.1		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
sig. Four. Hüsser		

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità Sch.Füs.Kp.IV/312	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. 5 Pezza	
Truppenkasse			
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.	
Buralkosten		15.-	
Total / Totale		15.-	
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto		
19.6.65			
Begründung / Motif / Giustificazione			
VR Anh.59			
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza			
..... sig. Four.Hüsser			

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità Sch.Füs.Kp.IV/312	EINNAHME-BELEG PIÈCE DE RECETTE PEZZA D'ENTRATA	Beleg Pièce No. 6 Pezza	
Adj.Uof.Gertsch und Hühner, Instr.Uof.L Trp.RS 72, Schwyz			
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.	
<u>Teilnahme am Truppenhaushalt vom 20.6.:</u>			
2 Mittagessen	(1 Port.)	2.50	5.-
2 Nachtessen	(1/2 ")	2.50	5.-
	(1 1/2 Port.)		
	=====		
Total / Totale			10.-
Datum Date Data	Unterschrift Signature Firma		
20.6.65	sig. Adj.Uof.Gertsch		
Begründung / Motif / Giustificazione			
VR 161 VR Anh.15			
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza			
..... sig. Four.Hüsser			

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. 7 Pezza
Sch. Füs. Kp. IV/312		
Truppenkasse		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
Gutschrift der Verrechnungssteuer pro 1964		
a/Sparheft Nr. 73442 der Zürcher Kantonalbank		
Bruttozins Fr. 60.-		
Nettozins Fr. 43.80		
Verrechnungssteuer		16.20
Total / Totale		16.20
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	
23.6.65		
Begründung / Motif / Giustificazione		
<u>AW 1, Ziff. 1.31</u>		
gem. beiliegender Quittung der Zürcher Kantonalbank, Zch.		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
...sig. Four. Hüsser.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. 8 Pezza
Sch. Füs. Kp. IV/312		
Four. Hüsser Erich, Winterthur		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
<u>Vordienstlicher Erlass der Aufgebote:</u>		
Sold	1 Tag	5.50
Mundportionsvergütung	1 Tag	3.-
Total / Totale		8.50
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	
23.6.65		sig. Four. Hüsser
Begründung / Motif / Giustificazione		
<u>VR 109bis</u>		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
...sig. Hptm. Fischer.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. ... 9 ... Pezza
Sch.Füs.Kp.IV/312		
Restaurant Sonne, Morschach		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
<u>Entschädigung f.d. Zubereitung der Vpf.:</u>		
26.6. 9 Mann Nachtessen	-.40	3.60
27.6. 9 Mann ganzer Tag = 9 Vpf.Tage	1.-	9.-
Total / Totale		12.60
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	sig.Rest.Sonne, der Wirt
28.6.65		
Begründung / Motif / Giustificazione		
VR 159/b VR Anh.13		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
.....sig.Four.Hüsser.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. ... 10 ... Pezza
Sch.Füs.Kp.IV/312		
Herrn Zurlinden Pius, Landwirt, Morschach		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/Importo Fr.
<u>Auffinden eines vermissten Blindgängers:</u>		
Prämie für die vorschriftgemäße Meldung		20.-
Total / Totale		20.-
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	sig.Zurlinden Pius
28.6.65		
Begründung / Motif / Giustificazione		
WAO 361c Eingesehen: Der Kp.Kdt.: sig.Hptm.Fischer		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
.....sig.Four.Hüsser.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unità Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTÉ CONTO	Beleg Pièce No. 11.... Pezza
Sch.Füs.Kp.IV/312		
Ktr.Nr.101 Motf.Burger Hermann, Wädenswil		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/importo Fr.
Km-Entschädigung pro Einrücken und Ent- lassung für Dienstmotorfahrzeug M+71401 Wädenswil - Morschach ret. 2 x 48 = 96 km	-.10	9.60
Total / Totale		9.60
Datum Date Data 28.6.65	Erhalten Acquité Ricevuto	sig.Motf.Burger Hermann
Begründung / Motif / Giustificazione		
VR 272 VR Anh.48		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
.....sig.Four.Hüsser.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unità Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTÉ CONTO	Beleg Pièce No. 12.... Pezza
Sch.Füs.Kp.IV/312		
Schützenverein Morschach		
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/importo Fr.
<u>Schussvergütung:</u> 1365 Schuss (Gewehr und Pistole) Kleister und Plätzli (20 % der Schussverg.) Zeigerchef: 4 1/2 Stunden	-.02 4.50	27.30 5.45 20.25
Total / Totale		53.-
Datum Date Data 29.6.65	Erhalten Acquité Ricevuto	für den Schützenverein: sig.der Kassier
Begründung / Motif / Giustificazione		
VR 479 VR Anh.53		
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza		
.....sig.Four.Hüsser.....		

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	EINNAHME-BELEG PIÈCE DE RECETTE PEZZA D'ENTRATA	Beleg Pièce No. ... 13 ... Pezza	
Sch. Füs. Kp. IV/312			

Rest. Sonne, Morschach

Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/importo Fr.
0,5 kg Kaffee-Zusatz	1.20	- .60
500 g Schwarztee	5.70	2.85
2 kg Kristallzucker	- .90	1.80
1 kg Konfitüre		1.20
Total / Totale		6.45

Datum / Date **2.7.65** Unterschrift / Signature / Firma **sig. Rest. Sonne, der Wirt**

Begründung / Motif / Giustificazione

VR 215/2

Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact
Certificata l'esattezza

..... **sig. Four. Hüsser**

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTE CONTO	Beleg Pièce No. ... 14 ... Pezza	
Sch. Füs. Kp. IV/312			

Wm. der Kp.

Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Betrag/Montant/importo Fr.
Beitrag an die Benützung von Zimmern in		
Morschach (21.6. - 3.7.)		
8 Wm. à 12 Nächte = 96 Nächte	2.-	192.-
Total / Totale		192.-

Datum / Date **2.7.65** Erhalten / Acquisto / Ricevuto _____

Begründung / Motif / Giustificazione

VR Anh.24

Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact
Certificata l'esattezza

..... **sig. Four. Hüsser**

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTÉ CONTO	Beleg Pièce No. 17 Pezza	
Sch.Füs.Kp.IV/312			
Ktr.Nr.18, Four.Hüsser Erich			
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Beitrag/Montant/Importo Fr.	
Rekognoszierung vor dem Dienst vom 9.4.65			
Sold	1 Tag	5.50	
Mundportion	1 "	3.-	
Dienstreisezulage	1 Mittagessen	3.-	
	1 Nachtessen	3.-	
Total / Totale		14.50	
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	sig. Four.Hüsser	
2.7.65			
Begründung / Motif / Giustificazione			
Reise mit Marschbefehl			
VR 107			
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza			
sig.Hptm.Fischer			

Stab oder Einheit Etat-major ou unité Stato maggiore o unità	RECHNUNG COMPTÉ CONTO	Beleg Pièce No. 18 Pezza	
Sch.Füs.Kp.IV/312			
Truppenkasse			
Lieferung, Arbeitsleistung / Fourniture, travail exécuté / Fornitura, lavoro eseguito	Preis Prix Prezzo	Beitrag/Montant/Importo Fr.	
Verpflegungsberechtigung in Natura 2597 1/2			
+ bei andern Korps in Vpf.		24 3/4	
		2622 1/4	
- von andern Korps in Vpf.		261	
Beitrag für Nat.Vpf.Tage:		2361 1/4	188.90
Total / Totale		188.90	
Datum Date Data	Erhalten Acquitté Ricevuto	sig. Four.Hüsser	
3.7.65			
Begründung / Motif / Giustificazione			
VR Anh.1			
Die Richtigkeit bescheinigt / Certifié exact Certificata l'esattezza			
sig.Four.Hüsser			

C	Stab oder Einheit: Etat-major ou unité: Stato maggiore o unità:	rechnungsmässig unterstellt bei: pour la comptabilité, subordonné à: per la contabilità, sottoposto a:	Beleg pièce pezza		No. 19	
	Sch.Füs.Kp.IV/312	Stab Füs.Bat.312	Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo			
		siehe Ziffer 7 Instruktionen für den Rechnungsführer voir chiffre 7 Instructions aux comptables vedasi cifra 7 Istruzioni per i contabili	vom du dal	17./21.6.65	bis au al	3.7.65
Beleg pièce pezza No.	Empfänger destinataire destinatario	Check-Konto cpté: cheques cto.: cheques No.	Gemüseport.-Kredit crédit petits-vivres cred. p. l. ragione di legumi Fr.	Einzelrechnungen détail singoli conti Fr.	Betrag montant importo Fr.	
a	C.Baldi, Gemüsehandlung, Schwyz	64 - 116	36.-		36.-	
b	Metzgerei Frischherz AG, Schwyz	64 - 229	328.40		328.40	
c	Hans Lüönd, Bäckerei, Schwyz	64 - 321	78.-		78.-	
d	G. Reichmuth, Molkerei, Schwyz	64 - 328	106.15		106.15	
e	Ernst Küng, Bäckerei, Morschach	64 - 374	246.50		246.50	
f	Spezereihandlung M. Furter, Morschach	64 - 419	176.45		176.45	
g	Richard Gamper, Molkerei, Morschach	64 - 501	610.10		610.10	
h	Metzgerei B. und G. Wyler, Morschach	64 - 747	1546.50		1546.50	
i	Heinrich Oesch, Sägerei, Morschach	64 - 912	98.-		98.-	
k	Gemeinde Morschach, Morschach	64 - 991			2812.50	
l	Alois Berger, Landwirt, Seewen	mandat	36.-		36.-	
m	Gebr.Marti, Gemüse,Hauptstr.8,Morschach	"	414.30		414.30	
			3676.40	TOTAL	6488.90	

2.7.65

Sch.Füs.Kp.IV/312

Der Kp.Kdt.:
sig.Hptm.FischerDer Rechnungsführer:
sig.Four.Hüsser

SCHWEIZERISCHE ARMEE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO	Abrechnung mit Gemeinde Comptes des frais de logement dans la commune de Spese per l'accantonamento nel comune di	Beleg Pièce No. 19k Pezza
Stab oder Einheit: Etat-major ou unité: Stato maggiore o unità: Sch.Füs.Kp.IV/312	Morschach	Unterkunftperiode / Période de logement Periodo d'accantonamento vom du dal 21.6.65 bis au al 3.7.65

Entschädigung für die Unterkunft der Mannschaft
Indemnités pour le logement des hommes
Indennità per l'accantonamento degli uomini

Strohberechtigung vom Droit à la paille du Diritto alla paglia dal bis au al Nächte nuits notti Mann hommes uomini kg Gefasst touché ritirato

Unterkunftgeber / Logeur / Alloggiatore	VR / VRA / Ziffer RA / ARA / Chiffre RA / ARA / Numero	Anzahl Menge Nombre Quantité Numero Quantità	Nächte Nuits Notte	Tage Jours Giorni	Total / Totale	Ansatz Taux Tariffa Fr.	Betrag Montant Importo Fr.
					Nächte Tage Nuits Jours Notte Giorni		
Gemeinde: Vertrag mit OKK vom	16.8.62	gemäss Standort/Best.	12		1840	1.20	2208.-
<u>Rest.Sonne</u>							
Zimmer	VRA 24a	6 Of.	12		72	6.-	432.-
		1 Of.	9		9	6.-	54.-
		Zuschlag von 25 % für 1 Nacht					1.50
<u>Fam.Bertschinger, Hauptstrasse</u>							
Zimmer	VRA 24b	2 höh.Uof.	12		24	4.-	96.-
<u>Hch. Oesch, Sägerei</u>							
Schuppen	VRA 29b	2 Gelpw.	10		20	1.-	20.-
		2 Gelpw.	1		2	-.50	1.-
Uebertrag / à reporter / Riporto							2812.50

Unterkunftgeber / Logeur / Alloggiatore	VR / VRA / Ziffer RA / ARA / Chiffre RA / ARA / Numero	Anzahl Menge Nombre Quantité Numero Quantità	Nächte Nuits Notti	Tage Jours Giorni	Total / Totale		Ansatz Taux Tariffa Fr.	Betrag Montant Importo Fr.
					Nächte Tage Nuits Jours Notti Giorni			
Uebertrag / Report / Riporto								
								2812.50

Datum / Date / Data 3.7.65

Total / Totale

2812.50

Verteiler / distribution / distribuzione

-Original: Buchhaltung
original: comptabilité
originale: contabilità

-Kopie: Gemeindebehörde
copie: autorità comunale
copia: autorità comunale

Quittung der Gemeindebehörde
Quittance de l'autorité communale
Quietanza dell'autorità comunale

Die Richtigkeit bescheinigt: Der Rechnungsführer
Certifié exact: Le comptable
Certificata l'esattezza: Il contabile

PC-Anweisungsborderau

sig. Four. Hüsser

SCHWEIZERISCHE ARMEE ARMÉE SUISSE ESERCITO SVIZZERO Stab oder Einheit: Etat-major ou unité: Stato maggiore o unità Sch.Füs.Kp.IV/312	Verpflegungs-Abrechnung Naturalverpflegung der Mannschaft Décompte de la subsistance Subsistance en nature des hommes Conteggio della sussistenza Sussistenza in natura degli uomini	Soldperiode / Période de solde / Periodo di soldo vom du 17. - 21.6.65 dal bis au 3.7.65 al
--	--	--

Tag Jour Giorno	1. Fassungen, Ankäufe Touché, achetés Ritiri, acquisti	Verweis auf: Renvoi à: Rinvio a:					Betrag Montant Importo Fr.
			Brot Pain Pane	Fleisch Viande Carne	Käse Fromage Formaggio	Butter Beurre Burro	
21.	von AVM 4, Seewen-Schwyz	B.Anz.....					1089.80
30.	" Bat.Qm.	"					3560.15
2.	" Lieferanten	B.Nr. 19					3676.40
	" Betrst.Mag.	Betrst.Abr.....		200 l Reinbenzin			50.-
2. In der vorhergehenden SP zu viel gefasst Touché en trop dans la PS précédente Ritirato in più nel PS precedente Total gefasst / Total touché / Totale ritirato							8376.35

Tag Jour Giorno	3. Bezugsberechtigung in Natura laut Standort und Bestand Droit à percevoir en nature selon stationnement et effectif Diritto al ritiro in natura secondo staz. et effettivo	Verweis auf: Renvoi à Rinvio a	Brot Pain Pane	Fleisch Viande Carne	Käse Fromage Formaggio	Butter Beurre Burro		Betrag Montant Importo Fr.
	2597 1/2 Port rations à Fr. 3.25 razioni							8441.85
	4. Höhenzulage Supplément d'altitude Supplementi di altitudine	Anhang VR 12 Appendice RA 12 Appendice RA 12						
	5. Kleinküchenzuschuss Supplément pour petite cuisine Supplementi per piccola cucine	AW OKK Instr. adm. CCG Istr. Amm. CCG						
	6. Zulage Supplément Supplementi	VR 138, 140 RA 138, 140 RA 138, 140						
	vom bis du au dal al							
	7. Einnahmen, Gutschriften, Übergaben: Recettes, avis de crédit, cessions: Entrate, accreditamenti, cessioni:							
	7. an Rest. Sonne, Morschach	B.Nr. 13						6.45
	8. In der vorhergehenden SP zu wenig gefasst Dans la PS précédente trop peu touché Ritirato in meno nel PS precedente							
	Total Bezugsberechtigung / Droit total / Diritto totale al ritiro							8448.30
	Total gefasst / Total touché / Totale ritirato							8376.35
	Uebertrag auf folgende SP A reporter à la prochaine PS Da riportare al PS seguente	Zu wenig gefasst Trop peu touché Ritirato in meno Zu viel gefasst Touché en trop Ritirato in più						71.95

Die Richtigkeit bescheinigt: Der Rechnungsführer
Certifié exact: Le comptable
Certificata l'esattezza: Il contabile

.....sig. Four. Hüßer.....